

## SOMMAIRE

Avertissement / <i>Foreword</i> . . . . .	13
Éditorial / <i>Editorial</i> . . . . .	15

LA RÉCEPTION DE RABELAIS,  
DE JEAN DE LA FONTAINE À PATRICK CHAMOISEAU :  
NOUVEAUX HORIZONS CRITIQUES /  
*THE RECEPTION OF RABELAIS,  
FROM JEAN DE LA FONTAINE TO PATRICK CHAMOISEAU:  
NEW CRITICAL HORIZONS*

Nicolas LE CADET Présentation / <i>Introduction</i> . . . . .	19
--	----

Nicolas LE CADET Jean de La Fontaine, disciple de Maître François. Les <i>Fables</i> (1668-1694) / <i>Jean de La Fontaine, disciple of Master François.</i> <i>The Fables (1668–1694)</i> . . . . .	25
---	----

Paul J. SMITH Lecteurs de Rabelais aux Pays-Bas (1680-1700). Nicolas Jarichides Wieringa, Hendrik Doedijns, Romeyn de Hooghe et quelques autres / <i>Readers of Rabelais in the Netherlands (1680–1700).</i> <i>Nicolas Jarichides Wieringa, Hendrik Doedijns,</i> <i>Romeyn de Hooghe, and others</i> . . . . .	53
--	----

- Claude LA CHARITÉ  
 L'abbé de Marsy, éditeur mondain de Rabelais /  
*The Abbé de Marsy, socialite publisher of Rabelais* . . . . . 69
- Bernd RENNER  
 À chacun son Rabelais. À propos de deux imitateurs  
 anglophones, Laurence Sterne et Eric Linklater /  
*To each their own Rabelais. On two anglophone imitators,*  
*Laurence Sterne and Eric Linklater* . . . . . 91
- Christian MICHEL  
 Rire à la face du singe. Cratylisme et invention verbale  
 dans le *Quart Livre* (Rabelais) et *Leben Fibels* (Jean Paul) /  
*Laughing in the monkey's face. Cratylism and verbal invention*  
*in the Quart Livre (Rabelais) and Leben Fibels (Jean Paul)* . . . . . 107
- Anne-Pascale POUÉY-MOUNOU  
 À la manière de Rabelais. Quelques observations  
 de confinement sur les pastiches (Balzac, Gautier, Nodier) /  
*In the style of Rabelais. Some lockdown observations on pastiches*  
*(Balzac, Gautier, Nodier)* . . . . . 131
- Isabelle CONTE  
 Le bal des Quat'Z'Arts rejoue la guerre picrocholine.  
 L'esprit rabelaisien des élèves de l'École des beaux-arts /  
*The Bal des Quat'Z'Arts recreates the Picrocholine War.*  
*The Rabelaisian spirit of the students of the École des beaux-arts* . . . . . 149
- Jean-Charles MONFERRAN  
 Rabelais, écrivain créole, acadien, québécois.  
 Réflexions sur un transfert de l'histoire littéraire (à partir  
 de Patrick Chamoiseau, Antonine Maillet et Roch Carrier) /  
*Rabelais, a Creole, Acadian, and Quebecois writer.*  
*Reflections on a transfer of literary history (drawing on*  
*Patrick Chamoiseau, Antonine Maillet, and Roch Carrier)* . . . . . 171

*LE SIXIESME LIVRE*  
*DES HAULTZ FAITZ ET DICTZ DE PANTAGRUEL (1933)*  
 DE FERNAND FLEURET / BY FERNAND FLEURET

Romain MENINI  
 Introduction /  
*Introduction* . . . . . 185

Fernand FLEURET  
*Le Sixiesme livre des haultz faitz et dictz de Pantagruel /*  
 Le Sixiesme livre des haultz faitz et dictz de Pantagruel . . . . . 201

MISCELLANÉES / MISCELLANIES

Claude LA CHARITÉ  
 L'autre VI<sup>e</sup> livre.  
*Le Retour de Pantagruel (1997) de René Favret /*  
*The other Sixième livre.*  
 Le Retour de Pantagruel (1997) by René Favret . . . . . 247

Romain MENINI  
 Notes pour le commentaire du V<sup>e</sup> livre /  
*Notes for the commentary of the Fifth Book* . . . . . 267

ANNOTATIUNCULÆ

Gianmario CATTANEO  
 Aux sources du « Lac de Sorbone » (P, xxxiii) /  
*The origins of the "Lac de Sorbone" (P, xxxiii)* . . . . . 291

Michel GARCIA  
 Théocrite et Rabelais /  
*Theocritus and Rabelais* . . . . . 297

Olivier PÉDEFLOUS Melanchthon, Rabelais et la médecine grecque. Sur un exemplaire de l'Hippocrate-Galien (Lyon, Gryphe, 1545) conservé à Munich / <i>Melanchthon, Rabelais, and Greek medicine.</i> <i>On a copy of the Hippocrate-Galien</i> (Lyon, Gryphe, 1545) kept in Munich . . . . .	303
Claude LA CHARITÉ Rabelais dans <i>Marie et les deux François</i> (2010) de Christian Lemieux-Fournier / <i>Rabelais in Marie et les deux François</i> (2010) by Christian Lemieux-Fournier . . . . .	311

#### CHRONIQUES / CHRONICLES

Compte rendu / <i>Book Review</i> . . . . .	323
La Devinière, une maison d'écrivain, un musée, un paysage, une collection / <i>La Devinière, a writer's home, a museum, a landscape, a collection</i> . . .	327

#### FANFRELUCHES / FRIGGLEFRAGGLES

Christian PRIGENT Chino chez les Gorgibus / <i>Chino at the Gorgibus's</i> . . . . .	339
Daniel BILOUS Un chapitre inédit / <i>A new chapter</i> . . . . .	345
Jacques GRÉVIN En sus / <i>In addition</i> . . . . .	349
Résumés/ <i>Abstracts</i> . . . . .	351